

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ
ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΔΕΥΤΕΡΑ 4 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2004
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ
ΣΤΑ ΙΣΠΑΝΙΚΑ**

A. Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.

Hace diez años, un ciudadano medio procuraba no olvidarse las llaves de su domicilio, el dinero y un bolígrafo a la hora de salir de casa. Ésa era la conclusión a la que llegaba uno de tantos barómetros que estudian los usos y costumbres del consumidor. Ahora, uno de esos tres objetos ha cambiado, el lugar del bolígrafo lo ha ocupado el teléfono móvil. Ese detalle explica cómo el avance tecnológico ha modificado ya algunos de nuestros hábitos.

Ahora bien, ¿cuál será la respuesta dentro de diez años cuando ese teléfono móvil sea capaz de hacer las tres funciones, cuando, además de servir para comunicarnos, nos abra la puerta de casa y lo podamos utilizar como tarjeta de crédito? ¿Qué dirán entonces las encuestas? ¿Qué no podremos olvidar al salir de casa?

¿Quizá un teléfono inteligente? ¿O un pequeño ordenador portátil, que además sirva de teléfono?

Los adelantos en el nuevo siglo caminan a tanta velocidad que corremos el riesgo de perder la perspectiva. Nuestra adaptación a las nuevas tecnologías, sobre todo en las generaciones jóvenes, es tan inmediata, que no tenemos tiempo para percibir los cambios que se operan a nuestro alrededor ni algunas de sus consecuencias.

El País Semanal, no. 1.460, 19-09-04
(25 puntos)

B. Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα ισπανικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

B1.

a) ¿Qué objetos de uso diario serán sustituidos en el futuro por un aparato electrónico, según el texto?
(5 puntos)

b) ¿Por qué se corre el riesgo de perder la perspectiva respecto a las nuevas tecnologías?
(5 puntos)

c) ¿Qué título pondría al texto dado?
(5 puntos)

B2.

a) Reescriba la frase: “Hace diez años, un... salir de casa”, comenzando: Hoy, un ...
(5 puntos)

b) Ponga la frase: “Ahora, uno de esos tres objetos... teléfono móvil”, en forma indirecta comenzando: Dijo Juan que...
(5 puntos)

c) Expresa la siguiente frase en forma negativa: “Los adelantos en el nuevo siglo... perder la perspectiva.”
(5 puntos)

Γ. Να γράψετε κείμενο (180 – 200 λέξεις) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

Escriba un artículo para un periódico juvenil de la colectividad helénica de su país acerca de las ventajas y las desventajas de estudiar en Grecia.

(45 puntos)

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. **Δεν** θα εκφωνηθούν και **δεν** θα γραφούν στον πίνακα.
3. Τα θέματα (ισπανικό κείμενο, ερωτήσεις στα ισπανικά, θέμα "έκθεσης" στα ισπανικά) **δεν** θα αντιγραφούν στο τετράδιο. Στο τετράδιο θα γραφούν **μόνο** τα προκαταρκτικά.
4. Ο τίτλος και η ημερομηνία του περιοδικού **να μη μεταφραστούν.**
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
6. Διάρκεια εξέτασης: Τρεις (3) ώρες.
7. Έναρξη χρόνου εξέτασης: Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
8. Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
9. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να αναγραφούν στον πίνακα.

ΚΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ